

卡丽 K A R A T®

安装说明书 INSTALLATION INSTRUCTIONS

HAND DRYER
干手器
20507T-WK

BEFORE YOU BEGIN

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Our company reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer.**
- This product complies with GB 4706.1 and GB 4706.15.

安装之前

- 请小心详阅本指引。以便熟悉所需工具、材料及安装程序。请遵照适用的章节来安装你的产品，以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了有关正确的安装方法之外，还务请详阅所有操作及安全指引。
- 本指引所载之一切材料，均以印刷时所有之最新产品情况为基础。我公司保留权利随时更改产品特性、包装或供应情况，恕不另行通知。
- 本指引也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料-请交予用户留存。
- 本产品符合GB 4706.1 和GB 4706.15。

SPECIFICATIONS

Voltage	AC220V~	Motor	Brush motor
Power	1850W	Sensing distance	IR Blocking
Wind speed	90m/s	Size	300×220×685mm
Heating power	1100W	N.W	8.5kg
Protection class	IPX4	Phase	Glass I

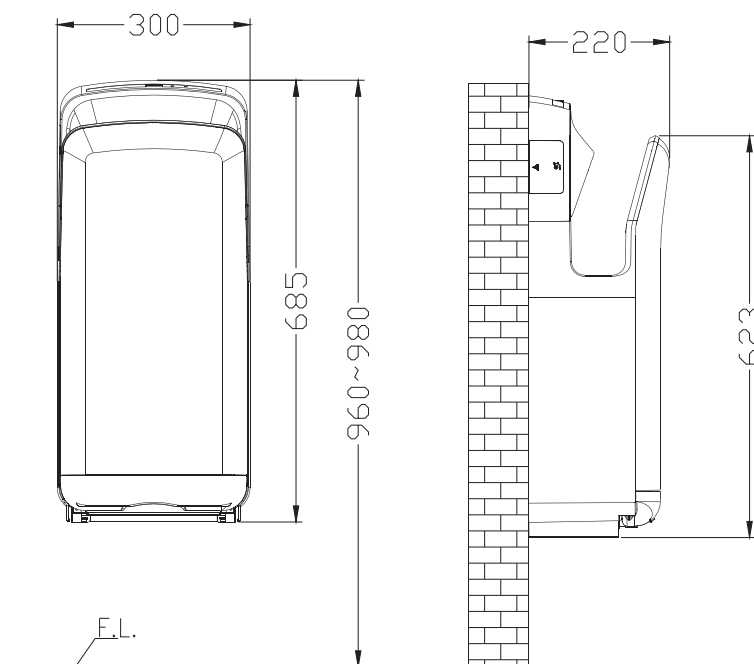
规格说明

额定电压	AC220V~	马 达	串激电机
输入功率	1850W	感应方式	红外阻断
风 速	90m/s	产品尺寸	300×220×685mm
加热功率	1100W	产品重量	8.5kg
防水等级	IPX4	防触电类型	I类

ROUGHING-IN

尺寸图

UNIT : mm
单位：毫米



- This machine is equipped with an infrared sensor for automatic activation.
- The product is made in China.

⚠ WARNING: Risk of electrical shock. A licensed electrician should make all electrical connections.

⚠ WARNING: Risk of electrical shock. Connect only to a circuit protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Earth-Leakage Circuit-Breaker (ELCB).

⚠ WARNING: Risk of electrical shock. Disconnect power before servicing.

⚠ WARNING: Danger of electric shock. Do not open the casing.

⚠ WARNING: Danger of electric shock. Do not use the device at damper places such as the shower room.

⚠ WARNING: Do not transform or disassemble the device to avoid fire or electric shock.

⚠ WARNING: Use rated voltage. The device will break down if the rated voltage exceeds $\pm 10\%$ and may cause fire or electric shock.

⚠ WARNING: Use separated circuit to avoid fire caused by over heating of the shunt circuit.

⚠ WARNING: To avoid danger, the damaged wire must be replaced by manufacture or other professionals.

⚠ WARNING: Do not let children play on the device to avoid the device from dropping down.

⚠ WARNING: Do not place other items on the device.

- 本产品为红外线感应式自动干手器。

- 本产品为中国大陆制造。

⚠ 警告：有触电的危险。 请找合格的电工来进行所有的线路连接。

⚠ 警告：有触电的危险。 仅能和由接地故障短路器 (GFCI) 或漏电短路器 (ELCB) 保护的电路连接。

⚠ 警告：有触电的危险。 工作之前先切断电源。

⚠ 警告：有触电的危险。 不要打开外壳。

⚠ 警告：有触电的危险。 不要在浴室等直接淋水的地方或容易结露的场所使用。

⚠ 警告： 不要自行改造或分解，否则可能会引起火灾，触电。

⚠ 警告： 请使用额定电压，如果超过额定电压 $\pm 10\%$ ，机器将会发生故障，可能会引起火灾、触电事故。

⚠ 警告： 请使用固定线路，如与其他电器并用，则有可能引起分路插座异常发热并导致起火。

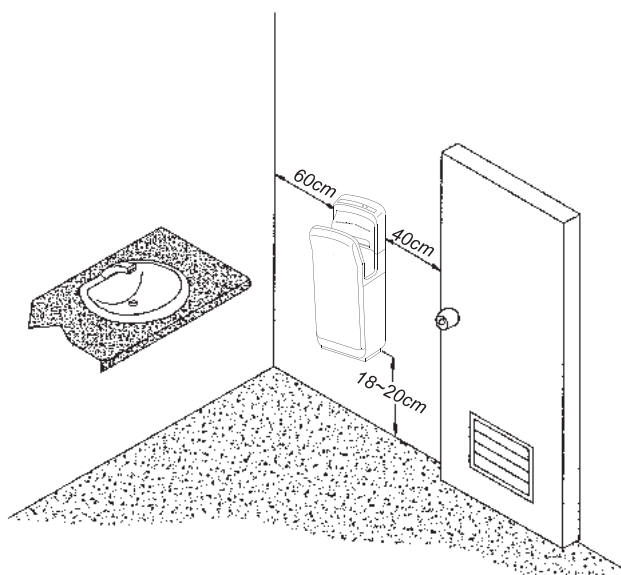
⚠ 警告： 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

⚠ 警告： 不要让小孩挂在机器上玩耍，否则机器有掉落危险。

⚠ 警告： 不要在机器上放置其他物品。

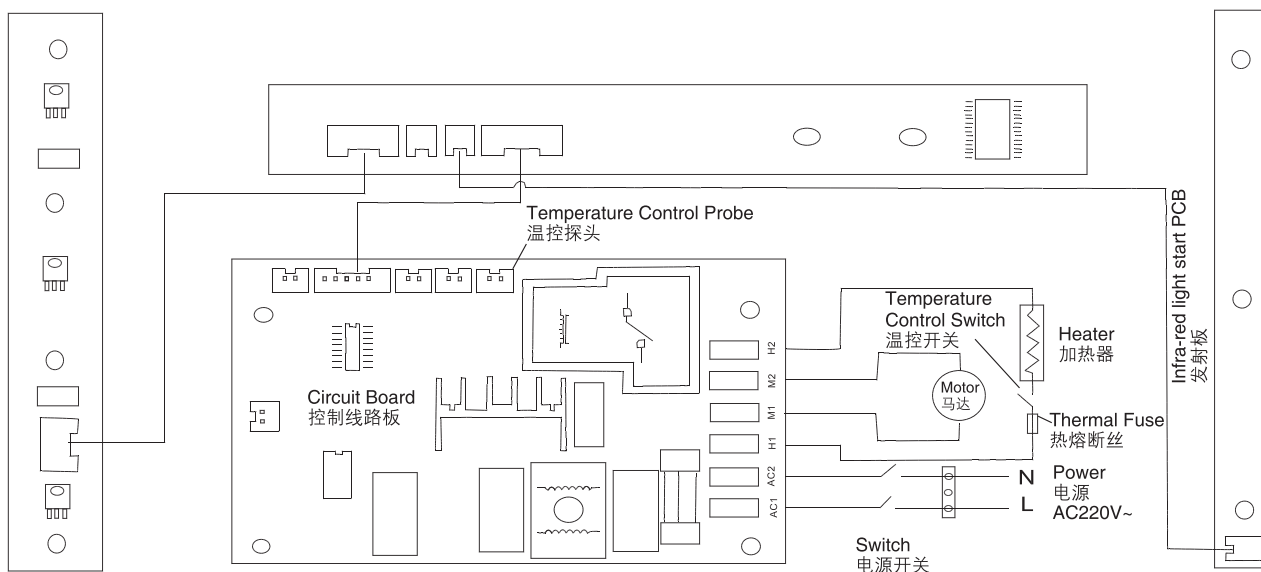
STANDARD INSTALLATION

安装示意图



OPERATION DIAGRAM

电路图



TROUBLESHOOTING

故障排除

Problem	Check	Action
Hand dryer does not function	Check the power switch.	Turn on power.
	Sensor wire is loose.	Connect wire.
	Sensor is damaged.	Contact professionals.
Motor does not function	Motor is damaged.	
	Wind wheel is stuck.	
No warm air	warm air heating assembly is damaged.	

问题	判断分析	解决方法
干手器不工作	检查电源开关	打开电源
	感应装置导线松脱	接上导线
	感应装置损坏	通知本公司专业人员维修
马达不动作	马达损坏	
	风轮内有异物	
无暖风	暖风电热组件损坏	

Note: The device must be repaired by professionals. Repair without technical assistance may damage the parts or cause personal injury.

注意：本产品需由本公司专业人员维修，用户在没有任何技术协助下修理机器，易导致零件损坏或人身伤害。

BEFORE INSTALLATION

安装之前

NOTE

- Never install hand dryer onto a wooden or plastic wall finish.
- Before installation, make sure the power source complies with specification of the machine.

注意

- 请勿在木板或塑胶墙上安装此干手器。
- 安装前请先确定所提供的电源与此干手器规格相符合。

3. Do not install in the following type of location, otherwise this may cause malfunction:

- Locations where the temperature can exceed -10°C or 40°C
- Locations where the unit may come into direct contact with water
- Locations where the unit is under direct or strong sunlight
- Locations where there is a lot of condensation.
- Locations where corrosive, neutral, or reductive gases are present.
- Places lower than 0m or higher than 2000m above sea level

4. Installation location

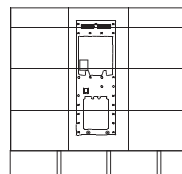
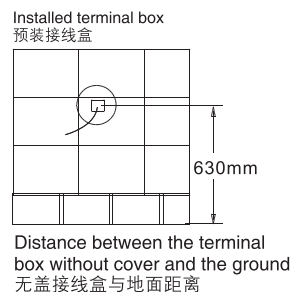
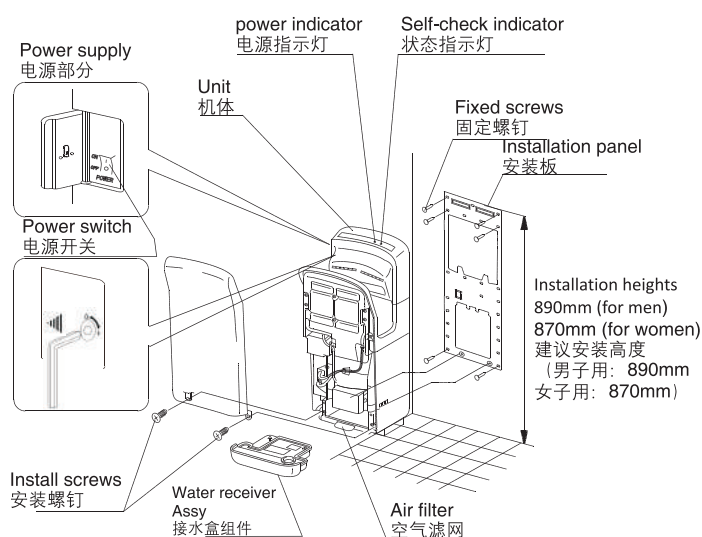
- Install somewhere the unit will be easy to use, as shown in the figure. If the unit installed too low, water may get on it when the floor is being cleaned. (The bottom of the unit must be at least 150mm higher than the floor or any objects under it.)
- The left side of the unit must be at least 150mm away from any walls, because the power switch is located on the left.
- Ensure there are no mirrors or walls near the right side, as drops of water may splatter to the right when drying hands (Recommended distance is at least 100mm.)
- Avoid locations where people or doors might bump into the unit,
- Choose a completely flat surface on the wall to install the unit.

3. 请不要安装在下列场所（否则可能会发生故障）

- -10以下或40以上的场所。
- 直接淋到水的场所。
- 阳光直射、有强烈光线的场所。
- 易结露的场所。因为在烘手时，可能会飞溅出水滴。（相距100mm以上）请避免安装在容易碰到人的地方及碰到门等的地方。
- 请选择平整的平面墙壁安装本产品。
- 有腐蚀性、氧化性及还原性气体的场所。
- 海拔高度0-2000m以外的场所。

4. 关于安装位置

- 请安装在下图所示的位置以便于使用。如果安装位置太低，则在打扫地面时容易溅到水。（如果机体下面是地板或有障碍物，则至少要相距150mm以上）
- 因为电源操作部分在机体的左侧，所以左侧面与墙壁之间必须有150mm以上的空间。
- 在机体右侧附近不要有镜子或壁面等。因为在烘手时，可能会飞溅出水滴。（相距100mm以上）
- 请避免安装在容易碰到人的地方及碰到门等的地方。
- 请选择平整的平面墙壁安装本产品。

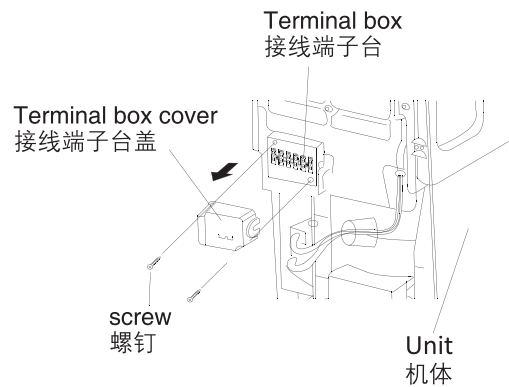


7.Remove the terminal box cover

Remove the terminal box cover screw(2 pic) and pull the cover out towards you

7, 拆下接线端子台盖子。

拧下接线端子台盖子上的安装螺钉（2个），向您的身边方向拉出接线端子台盖。



8.Pull the separate line power cord into the unit and secure inside

- 1) Pull this machine has been with power cord. If you want to change, please according to the following steps.
- 2) Pull the power cord through the power cord hole on the rear of the unit, attach the rear side to the 2 hooks on the installation panel.
- 3) The installation screws for the unit will not tighten completely if the hooks at the bottom of the installation panel are not in place.

NOTE: Ensure the unit is hooked on the installation panel, tightened the safety screws (at the low right), otherwise, this may cause the unit to drop and be in the danger of theft.

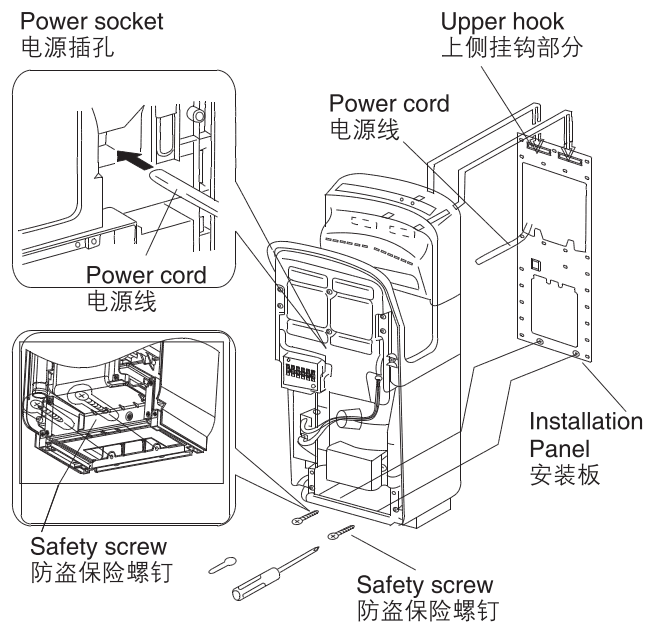
8. 将固定线路的电源线引入机体，然后固紧机体。

（本机已配电源线，如需更换，按以下步骤操作）

- 1) 将电源线穿过机体背面的电源线孔，同时将机体背面挂在安装板的挂钩上（2处）
- 2) 将机体朝墙壁方向轻轻地推。

3) 如果机器没有安装到位，则机体防盗保险螺钉就拧不进去。

注意：本机确认已挂入安装板后，则应拧紧下部的防盗保险螺钉，否则会造成机器脱落或被盗的可能。



9.Wire the terminal box. (There is no polarity)

- 1) Strip the wire sheath as shown in the figure at right
- 2) Loosen the screws on the terminal box and connect the power cord to the terminal box.
- 3) Tighten the screws on the terminal box and pull the power cord to make sure it is secured firmly.
- 4) Bind the power cord using the clip to the right of the terminal box and fix it to its original location.

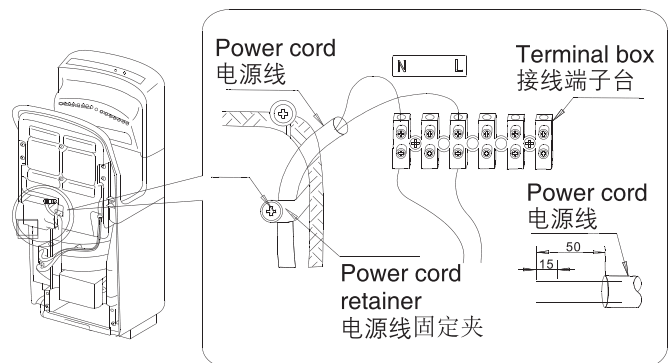
9. 将电线接到接线端子台上。

1) 如右图所示剥去电源线的绝缘层。

2) 把接线端子台的螺钉拧松，然后将电源线连接到接线端子台。

3) 拧紧端子接线盒的螺钉，再轻轻地拉一下电源线以确认其是否已被固定牢。

4) 利用端子接线盒右侧的线夹把电源线扎成一束并将其固定在原来的位置。



10. Attach the terminal box cover

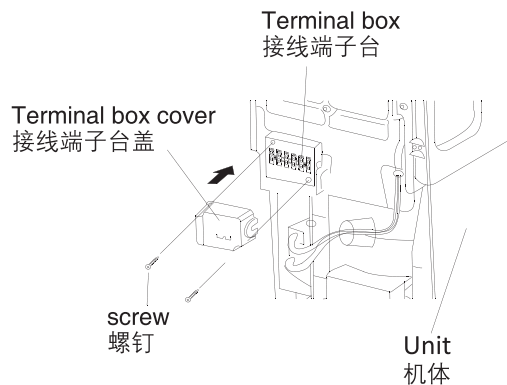
- 1) Place the terminal box tabs into the holes and return the cover to its original position, securing it with the screw.
- 2) Make sure the power cord and other wires are not pinched.

The front panel cannot be attached if there are any wires in front of the terminal box cover. Move the wires to the right of the terminal box cover.

10. 安装接线端子台盖。

- 1) 将接线端子台盖盖到接线端子台上用接线端子台盖安装螺钉并将其装回机体上。
- 2) 确认电源线和其它电线没有卡住。

如在接线端子台旁边有电线，就不能安装前板。请将电线移到接线端子台盖的右侧出线口。



11. Attach the front panel

- 1) Insert the 3 front Panel chuckholes into the unit
- 2) Replace the 2 screws that were removed

12. Attach the drain tank

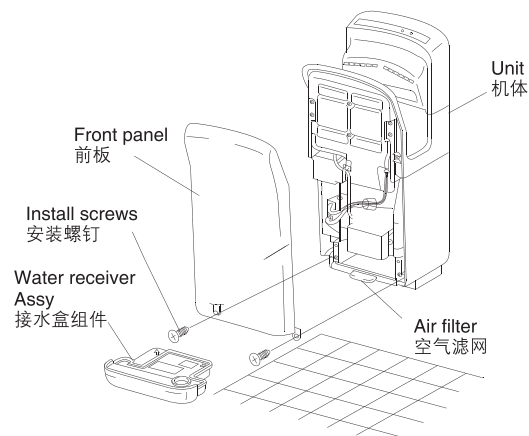
13. Make sure the air filter is all the way in

11. 安装前板。

- 1) 将前板的凹块（3处）嵌入机体。
- 2) 用拆下的螺钉（2个）按原样装回到机体。

12. 安装排水箱。

13. 确认空气滤网是否已被推到底。



B. Installation Check

1. Check AC power cable connection.
2. Check if AC power on.

B. 安装检查


1. 检查电源线接头是否接受。
2. 检查电源开关是否已开启。


C. Test Running

Steps	Results	Note
1. Shake the device slightly.	The device is firmly fixed.	There may be abnormal sounds or vibrations if the device is not firmly fixed.
2. Check power voltage.	Use rated voltage.	The device may be burnt or cause personal injury if not running under rated voltage.
3. Plug in.	Switch off external power.	Check the power if the display light is not on.
4. Put hands below the device for drying.	Air goes out at a high speed.	Check if hands are too far away from the sensor if there is no air going out.

C. 试运转

步骤	确认内容	检查及注意事项
1. 用手轻轻摇机器。	机器安装牢固无晃动。	机器安装不牢固工作时将会发生振动或异响。
2. 确认电源电压。	请使用额定电源。	电压使用不当，将会烧坏机器或造成人身事故。
3. 接通电源。	合上外接电源开关。	指示灯不亮时请检查电源。
4. 将手伸入进行干手。	高速风吹出。	如果没有风吹出来，请确认您的手是否离感应部位太远。

5. Plug in. (ON)	 Power light is on. Before you plug in you need installed water disposal pan	Check the power if the display light is not on.
6. Warm air switch turn on .	Warm air light on, when hand dryer working.	When the hand dryer working .you can transform between Warm air and cool air

5. 将电源开 关置于 (ON)。	 电源指示灯点亮。 安装接水盘后方 可接通电源	指示灯不亮时请检查 电源。
6.将加热开 关置于 (ON)。	工作时，加热开关指 示灯亮，高速温风吹 出。	本机工作根据环境温 度不同，出风温度不 同。

D. Operation Instructions

D. 操作说明

1.Stretch out both hands and insert them all the way in. The unit starts to run automatically.

1. 将双手张开一直伸向深处、机器自动开始运转。

2.Pull them out slowly, letting the air blow the water off

2.慢慢地向上收回双手，让风吹掉手上的水滴。

3.Pull them out completely.

3.直至手指尖收回,大约5-7秒钟时间。

Self-check indicator

When a malfunction or error occurs, the self-check indicator on the right side will either light up or flash.

Turn off the power switch, wait about 40 seconds until all the indicators go off, then turn on the power switch

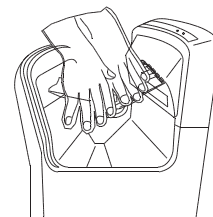
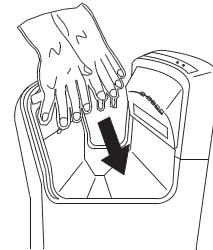
If the indicator still lights up or flashes, turn off the power, disconnect the unit from the socket, and contact your dealer immediately.

检查指示灯

如果发生故障或异常现象，则位于自检部分右面的[状态指示灯]就会点亮或闪亮。

将电源开关置于[关]位置，在确认指示灯全部熄灭以后，再一次将电源开关置于[开]。

经上述处理后，如果自检指示灯仍继续点亮或闪亮，则应将电源断开，并与销售商联系。



E. Routine Cleaning

Cleaning the Unit body(Before it gets obviously dirty)

WARNING

Before you clean the unit, turn off the power switch.

Do not splatter water on the unit

Caution

Wear gloves when cleaning

The antibacterial coating is effective when the bacteria exposed the coated surfaces. (See the shade areas on the figure)

The antibacterial coating becomes not effective when the surfaces get very dirty.

1) Clean the unit with a soft cloth. If the unit gets very dirty, clean with a soft cloth dampened with neutral agent, then clean with a dry soft cloth.

2) Remove the dirt from the sensor. (to prevent malfunction)

E. 保养

机器外部的保养(在有明显污秽之前)

警告

在进行保养时，一定要切断电源

不要向机体泼水

注意

在保养时要戴上手套

抗菌过滤部分（空气滤网）具有抗菌作用。

如果表面污垢太厚将会影响抗菌效果。

1) 用拧得更干的布擦拭。如果很脏，则可用沾有中性洗涤剂的布擦拭，然后再用干布擦干净。

2) 清除传感器部分的污垢。（为了防止误动作，应将电源关闭）

⚠ NOTE

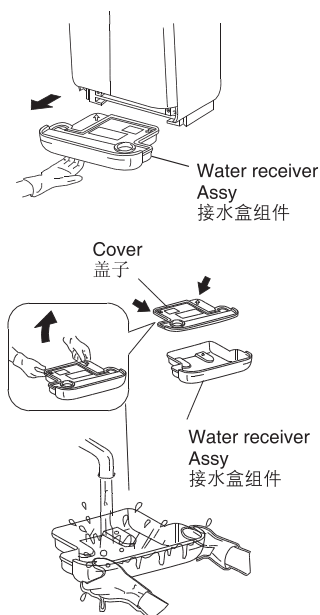
- ⚠ Only use the neutral cleaning agents.
- ⚠ Do not use thinner, acidic or alkaline toilet cleaners, or nylon brush. (Otherwise, they may damage the smoothness of surface)
Only use the alcohol to lean the hand-drying area. (Do not use alcohol anywhere else)
*Alcohol here means the alcohol used for disinfection (concentration below 83%).
- ⚠ If the chemical cloth used, please read their instructions first.
- ⚠ Disinfecting agents will damage your unit

⚠ 敬请注意

- ⚠ 请使用中性洗涤剂
- ⚠ 请不要使用有机溶剂及酸性或碱性的厕所洗涤剂、尼龙刷等进行清洁。（否则会损伤本机表面的光洁度）
只在手伸入部分可以用酒精清洗消毒。
(请不要在手深入部分以外处使用)
- ⚠ 酒精是指消毒用酒精（浓度在83%以下）。
- ⚠ 如使用化学抹布，请确认其使用注意事项。

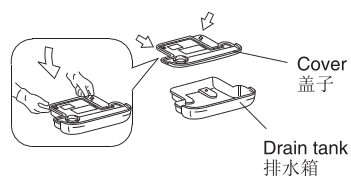
Draining and cleaning the drain tank, Before it fills up (at least once a week)

- 1, The water blown of the hands is called drain water.
- 2, Empty the drain water at any moment, in order to prevent accumulated water from exceeding the full level.
- 3, It will start smelling if the accumulated water remains in the tank for too long time.
- 1) Pull the drain tank out in the horizontal direction.
- 2) This ensures the drain water does not splatter out.
- 3) Open the cover and empty the water.
- 4) Pull the cover up with your fingers in the direction of arrow on top of the cover completely.
- 5) Wash out the interior of the drain tank.
- 6) Close the water tank over, and re-attach it to the unit as original.
- 7) Confirm the two locations are firmly inserted.
- 8) And 200cc (around 1 cup) of water through the drain hole. (to prevent it from getting clogged)
- 9) Use the unit after confirming that the water tank is in place.



排水箱的排水和清洁, (在水满之前, 1星期1次以上)

- 1, 从手上吹下来的水称为排水。
- 2, 请经常倒掉排水，以免积累的排水超出水满指示线。
- 3, 如果积累排水时间过长则会发臭。
- 1) 将排水箱沿水平方向拉出水平搬运以免水泼出。
- 2) 将盖子打开倒掉排水。
- 3) 首先用手指将盖子上面画有箭头的部分向上掰。
- 4) 然后把整个盖子打开。
- 5) 清洗排水箱内部。
- 6) 盖上排水箱盖并按原样装回到机体。
- 7) 确认图中画有箭头的2个部分是否被嵌入。
- 8) 在排水回收口注入约200cc(1杯)的水。(防止排水回收口堵塞)
- 9) 请在确认排水箱已装到机体上后再进行使用。



Cleaning the air filter(Around once a week)

1,Remove the air filter

1)Pull the air filter out by the handle.

2,Cleaning the air filter

1)Beat it lightly by hand or use a vacuum cleaner.

2)If it is very dirty, wash it off with cold or warm water

3,Re-attach to the unit

1)Insert it all the way in, until it stops. (If it is not in place, the dirt or dust will enter the unit and shorten its service life.)

Air filter

Note

1)If you wash the air filter with water, and dry it as much as possible.

2)Do not expose to the fire.

空气滤网的清洁(1星期1次左右)

1, 拆下空气滤网

1) 将空气滤网的把手拉出

2, 清除空气滤网上的脏物

1) 用手轻轻地拍掉灰尘或用吸尘器吸掉灰尘。

2) 如严重污秽可用温水或冷水洗掉脏物。

3, . 装入机内（按原样装回）

1) 一直往内推直到推不动为止。（如空气滤网不到位，则垃圾、灰尘就会进入机体内部而有可能缩短使用寿命并影响抗菌效果）

敬请注意：

1)在用水清洗过后，请将机器水份擦干。

2)切勿用火烘烤或者电吹风吹干。

E. Important Notice

1. Turn off power supply prior to removing outer case.

2. Turn off power supply before maintenance or cleaning. If Casing is covered with dust, do not splash water onto it. Use only damp sponge or cloth to wipe dirt off.

3. Do not use eradicator, abrasive powder or oil, acid or alkali liquid detergent to clean casing.

4. Never try to put a small screw-driver or any other object into the holes of air Louver from outside. This might cause damage to the interior parts, and electric shock may occur.

5. Keep sensor case clean, never use any abrasive cleaning agent, rough surface articles, steel brush or sandpaper to rub the sensor case. This will make the sensor case dull and decrease the sensitivity of sensor.

6. Do not dry other objects except hands to ensure the safety.

7. To avoid damage to the machine or cause physical harm to the person, please keep the live parts away from water.

8. Do not bump the casing.

9. For indoor installation and use only.

E. 注意事项

1. 在维护或修理该机器时，请先关闭电源或拔下插头，以确保安全。

2. 请先关闭电源或拔下插头，然后再用柔软的湿布擦拭清洁干手机表面，切记绝对不可用水直接冲洗干手机。

3. 禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂清洁干手机表面。

4. 请勿将螺丝刀或任何细长尖锐物品伸出入风口内，因为这样可能导致内部零件损坏及触电等意外事件。

5. 请保持感应器透明罩表面干净无刮痕，不可用钢丝绒、砂纸或任何表面粗糙物清理表面，否则会减低感应器灵敏度。

6. 为确保人员安全，请避免作干手以外之动作。

7. 为防止零件损坏或人身伤害，请务必避免让水直接接触带电部件。

8. 请勿撞击外壳。

9. 仅供室内安装和使用。

ONE-YEAR WARRANTY

This product is warranted for one year from date of purchase. Our company will be responsible for any problems caused by manufacturing defects provided with the invoice. Our company will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment where our company inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one year after purchase.

The warranty, including products, is limited clearly. Our company is not responsible for other damages appeared after the warranty. Also, the warranty does not cover problems arising from labor charges, incorrect use and installation.

一年有限担保

本产品自购买之日起，对正常使用下的制造和质料上的瑕疵提供一年的质量担保。在质保期内，凭购货发票，我司将免费承担有制造质量引起的任何问题。经核查后，我司有权决定是修理，更换，还是做适当的调整。

这里的担保，包括产品都已明确地限制在该担保期内。我司对以后出现的损坏不负有任何责任。担保也不包括外观损伤，使用不当及未按说明书安装的损失。

Shanghai Kohler International Trade Co., Ltd.,
Address: Room 324, 2 Xinlin Rd, Waigaoqiao Free Trade
Zone, Shanghai
Tel: 400-920-8262
Postcode: 200131

上海科勒国际贸易有限公司
地址：上海市,外高桥,保税区,新灵路106号2号楼324室
电话：400-920-8262
邮编：200131

卡丽 KARAT®

维修零件图 SERVICE PARTS PAGE

HAND DRYER
干手器
20507T-WK

